

THANK YOU

Mr. Ric Jones - Director, Genesee Chorale & Orchestra
Maureen DeGolyer - President, Genesee Chorale
Members of Genesee Chorale & Orchestra

Tonight's performance of The Genesee Chorale & Orchestra would not have been possible without the kind generosity of the following:

Holy Trinity R.C. Parish

Roman Catholic Diocese of Buffalo, New York

Rev. Daniel J. Fawls, Pastor

Carol Buondonno, Secretary

Eric Blount, Director of Maintenance

Jim Krencik - The Journal Register

Virginia Kropf - The Daily News

Roxy's Music - Batavia

Present Tense Book Shop - Batavia

GoArt - Batavia

The Book Shoppe - Medina

A.M. Smith Group Insurance - Lockport

Lynne Menz - ORG Administrator & Web Master

The dedicated members & volunteers of ORG

The Genesee Chorale Board

Diane Ohlson – poster and ticket design

Carl Schoonover – stage manager & program assistance

Merry Lou Holley, Ginny Tiede, Nancy Hoag, Cindy Evans – Chorale Librarians

Theresa DeMars – ticket chairperson

Dave Chrostowski – building the conductor's platform

A very special thank you to everyone attending this evening's concert...

BRAVO! and Thank you!

for supporting the arts in your community!

Tax deductible donations make events with the Genesee Chorale & Orchestra and the Restoration of Bent's Opera House possible. Become a Patron of the Arts! Invest in *your* community!

ORG

The Orleans Renaissance Group, Inc.

PO BOX 543 • MEDINA, NEW YORK 14103

THE GENESSEE CHORALE

5743 DEGOLYER ROAD CASTILE, NEW YORK 14427

WWW.GENESEECHORALE.COM

The Orleans Renaissance Group, Inc. is a 501(c)(3) volunteer organization promoting the arts and preservation in the Greater Medina, NY area.

Visit our website for additional information about upcoming events at

www.eggstreet.org

MASS NO. 6 IN E^b MAJOR

by Franz Schubert

KYRIE: Kyrie eleison, Christe eleison

GLORIA: Gloria in excelsis Deo

CREDO: Credo in unum Deum

SANCTUS: Sanctus, Dominus Deus Sabaoth

BENEDICTUS: Benedictus qui venit in nomine Domini

AGNUS DEI: Agnus Dei, qui tollis peccata

THE GENESSEE CHORALE & THE CHORALE ORCHESTRA

RIC JONES, CONDUCTOR

MAUREEN DEGOLYER, SOPRANO

PAT FUSSELL, ALTO

MARK ROSS, TENOR

RICK DUNN, TENOR

FRAN THOMAS, BASS

PLEASE JOIN US AT THE SHIRT FACTORY CAFÉ AND WINE BAR

FOR A RECEPTION FOLLOWING THE PERFORMANCE,

SPONSORED BY LYNNE MENZ DESIGNS

WWW.LYNNEMENZ.COM

This concert is made possible in part with funds from the Decentralization Program, a regrant program of the NYS Council of the Arts administered by the Genesee Regional Arts Council.

TRANSLATIONS

KYRIE

Kyrie eleison

Lord have mercy

Christe eleison

Christ have mercy

Kyrie eleison

Lord have mercy

GLORIA

Gloria in excelsis Deo. Et in terra pax

Glory to God in the highest. And on earth peace

hominibus bonae voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te.

to men of good will. We praise thee. We bless Thee.

Adoramus te. Benedicimus te. Glorificamus te.

We worship Thee. We bless Thee. We glorify Thee.

Laudamus te. Benedicimus te. Glorificamus te.

We praise Thee. We bless Thee. We glorify Thee.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

We give Thee thanks because of Thy great glory.

Domine Deus Rex coelestis, gratias agimus tibi.

Lord God, heavenly King, we give Thee thanks.

Deus, Pater omnipotens, gratias agimus tibi.

God, Father Almighty, we give Thee thanks.

Domine Jesu Christe, gratias agimus tibi.

Lord Jesus Christ, we give Thee thanks.

Fili unigenite, gratias agimus tibi

Only begotten Son, we give Thee thanks.

Domine Deus, Agnus Dei,

Lord God, Lamb of God,

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Who takes away the sins of world, have mercy on us.

Filius Patris, Agnus Dei,

Son of the Father, Lamb of God,

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Who takes away the sins of world, have mercy on us.

Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Dominus.

For Thou alone art holy. Thou alone art Lord.

DEDICATION

The Genesee Chorale would like to dedicate this evening's performance to our wonderful accompanist of 17 ½ years - Ann Emmans.

Ann Emmans has been the quintessential accompanist for the Genesee Chorale for the past 17 ½ years. She has shown herself to be a talented musician of high quality, with a sense of humor that helps to make every rehearsal fun. Ann gives everyone the opportunity to laugh, and she is able to laugh at herself. She is a person of unfailing responsibility. She is kind and compassionate, highly intelligent and a truly extraordinary person. She is incomparable. She is an original. Ann wears many hats as wife, mother, church organist, and Genesee Chorale accompanist. She is the combination of the ideal woman. Ann is also a devoted member of the First Presbyterian Church in Batavia, as well as their Musical Director and Organist. Ann is our Genesee Chorale Woman of the Year. Genesee Chorale has been blessed to have Ann Emmans as an integral part of our organization. She will be greatly missed. Ann, words cannot express what you have meant to the many members of the Genesee Chorale throughout the years. You, truly, are one of a kind. Unforgettable. And a wonderful friend to all through your wonderful personality and musicianship. For the high standards you uphold in music and in your personal life, we applaud you. You have helped bring up our quality of performances to a new level of excellence. Thank you for your years of dedication and service.

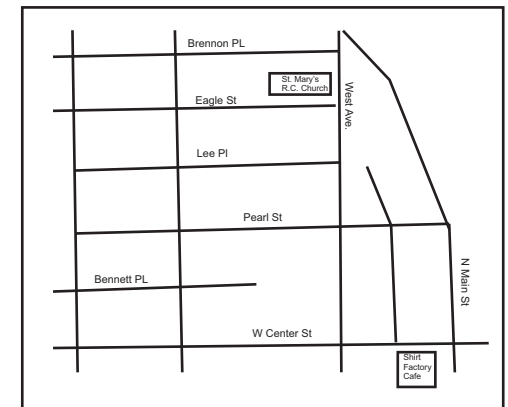
PLEASE JOIN US FOR A RECEPTION

Thank you to Lynne Menz Designs for sponsoring an afterglow reception at:

The Shirt Factory Café
and Wine Bar
115 West Center Street

Your support of Lynne Menz Designs is appreciated.

www.LynneMenz.com



THE CHORALE ORCHESTRA

VIOLIN I

Kristin Chiavoroli
Lindsey Doyle
Maureen Reed
Lisa Toth *

CELLO

Karen Canning
Elizabeth Kinney
Karlee Lewis
Esther Rogers

BASSOON

David Keller
Laurence Tallman

HORN

Erin Futterer
Allyson Schuler

VIOLIN II

Christopher Brewley
Andrea Meier
Carly Schwarzkopf
Paul-Joseph Struckmann
Annie Wright

BASS

Peter Bahler
Lynn Eberhardt

TRUMPET

Harold McJury
Ed VanZandt

OBOE

Jessica Apicella
Danny Cruz

TROMBONE

Ron Bowks
Chris Devalder
Dave Porter

VIOLA

Jeff Carroll
Amanda Cook
Barabara McIver
Anne McMonagle
Suzette Wood

CLARINET

Theresa DeMars
Joanne Tumminello

TIMPANI

Dave Funston

* concertmaster

The Orleans Renaissance Group, Inc.

is a 501(c)(3) not-for-profit volunteer organization promoting
the arts and preservation on the Niagara Frontier.

Annual Membership is:

\$10 for Students & Seniors
\$20 for Individuals
\$30 for Families

Stay informed, support the arts in our Community and receive VIP invitations to events such as:

- Tours of Bent's Opera House during the restoration phases
 - Meet & Greets
- Post-Concert Receptions
- Annual Membership Party

To become a member, download our Membership Card at

www.eggstreet.org

or mail your membership request to:

ORG

The Orleans Renaissance Group, Inc.
PO Box 543 • MEDINA, NEW YORK 14103

Visit our website for additional information about upcoming events at

www.eggstreet.org

Tu solus, tu sanctus altissimus. Quoniam tu solus altissimus.

Thou alone, Thou holy most high. For Thou alone art most high.

Quoniam tu solus Dominus.

For Thou alone art Lord.

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

With the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

CREDO

Credo in unum Deum, factorem coeli et terrae,

I believe in one God, maker of heaven and earth,

visibilem omnium, et invisibilem.

and of all things visible, and invisible.

Credo in unum Dominum Jesum Christum,

And in one Lord, Jesus Christ,

Credo in Filium Dei unigenitum.

I believe in the only begotten Son of God.

Et ex Patre natum ante omni saecula.

Born of the Father before all ages.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

God from God, light from light, true God from true God.

per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines,

by whom all things made were. Who for us men,

et propter nostram salutem descendit de caelis.

and for our salvation descended from heavens.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto

And was made flesh by the Holy Spirit

ex Maria Virgine. Et homo factus est.

of the Virgin Mary and was made man.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato,

He was crucified for us under Pontius Pilate,

passus, et sepultus est.

suffered, and was buried.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

And on the third day he rose again, according to the scriptures.

Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris.

And he ascended into heaven, he sits at right hand of Father.

Et iterum venturus est cum gloria,

And He will come again in glory,

judicare vivos et mortuos,

to judge the living and the dead,

cujus regni non erit finis.

of His kingdom there will be no end.

Credo in Spiritum Sanctum Dominum, et vivificantem,
I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
qui ex Patre Filioque procedit.

who proceeds from the Father and the Son.

Qui cum Patre, et Filio simul adoratur

Who with Father, and Son together is adored

qui locutus est per Prophetas.

who spoke through Prophets.

Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum.

I confess one baptism for the remission of sins.

peccatorum mortuorum.

And the resurrection of the dead.

Et vitam venturi saeculi. Amen.

And the life of the world to come. Amen.

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus,

Holy, Holy, Holy,

Dominus Deus Sabaoth.

Lord God of Hosts.

Pleni sunt coeli et terra gloria tua.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in excelsis.

Hosanna in highest.

BENEDICTUS

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Blessed is he who comes in name of Lord.

Hosanna in excelsis.

Hosanna in highest.

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

Lamb of God, who takes away the sins of world,

miserere nobis.

have mercy on us.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

Lamb of God, who takes away the sins of world,

dona nobis pacem.

grant us peace.

THE GENESEE CHORALE

SOPRANOS

Sally Bliss
Rachel Chrostowski
Marsha Coy**
Maureen B. DeGolyer**
Phyllis Draycott
Joan Ellison
Barb Galliford
Merry Lou Holley*
Evelyn Hutz
Karen Kish
Linda Kruger
Sharon A. Larsen
Heather Lovelace**
Susan McEvoy
Lois Nicholson
Diane Ohlson
Barbara Pierce**
Sharon Stanley
Monica Stocum

ALTOS

Marie Barcomb
Patti Bartz
Sandra Brady
Deborah Davis
Theresa DeMars
Patty Drew*
Jennifer Dunn
Linda Fry
Pat Fussell
Carol Guppenberger
Nancy Hoag
Betsy Howes
Joyce A. Kelly
Elizabeth Kerwin
Deborah Mancuso
Elizabeth Ryan
Ginny Tiede
Lilo Townsend
Eileen Witherel

TENORS

Alan Barcomb* **
Beth Boyce
Tom Cox
Richard Dunn
Lynn Lomanto
Anne Ortwein
Nadine Pacynski
Mark Ross
Duane Scarborough
Carl Schoonover
Deborah Starr
Norman Woodworth**

BASSES

John P. Allen
Mark Christensen
Ronald DeFazio
Mark Eckstein
Jim Ellison
Wayne Grefrath
Richard Heye
Robert Holley
Richard McNulty
Steven Metcalfe
Arthur Munger**
Jonathan Stanley
Fran Thomas**
Tom VenVertloh*
Richard Zarajczyk

* Section Leader

** Chorale Board Member

SAVE THE DATE!



"...world-renowned for their astonishing vocal blend and technical virtuosity."

Anonymouse 4

in the historic sanctuary of

St. Mary's R.C. Church Medina, NY

Thursday, April 4, 2013 • 7:00 p.m.

Tickets \$35-\$40-\$45

Information & tickets at: www.eggstreet.org

Presented by
The Orleans Renaissance Group, Inc.
www.eggstreet.org

ALLIANCE
ARTIST MANAGEMENT